

| | | | | | |
|-----------|----------------|---------|------------|------------------|------------------|
| Classe : | TA | Série : | ESP | Année scolaire : | 2024-2025 |
| Epreuve : | ESPAGOL | Coef : | 3 | Durée : | 3H |

competencia: el alumno debe ser capaz de comentar, traducir y producir un texto y expresar una opinión personal sobre la familia y sus problemas.

Texto: ¿Quién se ocupará de la casa?

FERNANDO- ¿Qué has dicho?

LIDIA- Me han contratado de relaciones públicas en *La violetera Española*.

FERNANDO- ¿Y eso qué es? ¿Una tienda de flores?

LIDIA- No. Una tienda de modas: femenina.

FERNANDO- Ya. Has firmado un contrato.

LIDIA- Que, por otra parte, **nos vendrá estupendo¹**: hay que **echarle una mano²** a Laurita, es nuestra hija.

FERNANDO- ¿Y quién se ocupará de la casa?

LIDIA- ¿Qué casa?

FERNANDO- ésta, esta casa: no ganes tiempo.

LIDIA- Bueno... yo: me ocuparé yo. En los ratos que tenga libres, claro.

FERNANDO- ¿Cómo que en los ratos que tengas libres, claro? Será al revés.

LIDIA- El trabajo está por encima de todo, Fernando Berrugón. Tú mismo lo has dicho muchas veces.

FERNANDO- El mío, pero no el tuyo.

LIDIA- ¿Por qué el tuyo, pero no el mío?

FERNANDO- porque sí; porque no irás a comparar.

LIDIA- sí comparo, claro que comparo, por supuesto que comparo. ¿Qué le ocurre a tu trabajo que no le ocurra al mío?

FERNANDO- pues que yo gano más dinero, por ejemplo.

LIDIA- Ala corta, que **a la larga³** nunca se sabe.

FERNANDO- está bien. Haz lo que quieras, pero **atente a las consecuencias⁴**.

LIDIA- De acuerdo: me atenderé.

Adolfo Marsillach, *Feliz aniversario, 1992*

Notas: 1=ici, ça va bien nous arranger, 2=donner un coup de main, 3=à la longue, 4=tu l'auras voulu

1- RECEPCIÓN DEL TEXTO :30ptos

- ¿Qué problema plantea este texto? y ¿De qué hablan los protagonistas? 2.5x2= 5ptos
- Apunte Vd. las frases o expresiones que revelan el deseo de emancipación de Lidia. 5ptos

- 3- ¿En qué consisten los argumentos de Fernando y qué piensa usted de ello? Justifíquese. 5ptos
- 4- ¿Qué pasajes del texto Fernando utiliza para mostrar la dominación del hombre sobre la mujer? 5ptos
- 5- Según Vd., ¿la mujer de hoy debe compararse a su marido? Justifíquese. 5ptos
- 6- ¿Qué consejos puede dar usted a esta pareja frente a esta situación? 5ptos

II- PRODUCCIÓN DE TEXTOS

A- TRADUCCIÓN: 10ptos

1. Versión: 5ptos

Pase al francés desde “el trabajo está por encima de todo...” hasta “¿Qué le ocurre a tu trabajo que no le ocurra al mío?”

Tema: 5ptos

Traduzca al español las oraciones siguientes:

a. Promouvoir l'égalité de genre est une véritable force pour le développement de nos pays en Afrique. **1.5ptos**

b. De nos jours, la femme est très émancipée. Elle est intelligente, visionnaire et entreprenante. **1.5ptos**

c. Tous les Hommes sont nés égaux. En droit il n'y a pas de sexe dominant ou supérieur. **1pto**

d. Lidia est la femme la plus orgueilleuse au monde. **1pto**

B- REDACCIÓN: 20Pts

a. Redacción libre : 10ptos

¿Debe ejercer la mujer casada una profesión ? Justifíquese en 20 líneas como máximo.

Redacción semiguiada : 10ptos

Elisa es una mujer casada, profesora de liceo, tiene suficientemente dinero para participar en los gastos familiares. Ella está al punto de separarse de su marido porque dice que su dinero no es para su hogar, es para su familia a ella. Su marido se ocupa de todos los gastos en casa, y ya está harto de esta situación.

En 20 líneas como máximo, conteste las preguntas siguientes en una buena redacción.

- a. ¿Qué piensa usted del comportamiento de Elisa?
- b. ¿La mujer trabajadora debe participar en los gastos en casa?
- c. ¿Qué consejos puede dar usted a Elisa para no perder su hogar? Y a su marido, ¿qué le aconseja usted?